



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo

Déclaration conjointe du
Gouvernement de la République française
Et du Gouvernement de la République d'Italie

Dans le contexte de la réforme du cadre européen du droit d'auteur entreprise par la Commission européenne, l'Italie et la France s'engagent à se consulter et à rechercher des positions communes afin de promouvoir et préserver le droit d'auteur, fondement de l'activité de création et source de la vitalité des secteurs culturels et créatifs en Europe.

Elles considèrent que cette réforme doit s'intégrer dans une véritable stratégie européenne pour la culture à l'ère numérique, afin non seulement de favoriser l'accès des consommateurs aux œuvres, mais aussi de soutenir la juste rémunération des créateurs et la pérennité de l'économie de la culture, ainsi que la diversité des œuvres créées et la liberté de choix du public.

Dans cette perspective, la France et l'Italie veilleront à préserver le principe de territorialité du droit d'auteur lorsque celui-ci constitue, en particulier dans les domaines de l'audiovisuel et du cinéma, la clé de voûte du financement et de la diffusion de la culture. Tout en tenant en compte de l'évolution du marché et de l'exigence de compléter le Marché Unique Numérique, elles s'opposent à toute initiative de nature à fragiliser ce principe, notamment à travers l'extension du principe du pays d'origine à certains services en ligne des radiodiffuseurs ou par la mise en cause de la liberté contractuelle.

Le partage équitable de la valeur entre les créateurs et les intermédiaires qui mettent massivement en ligne des œuvres protégées sans contribuer à leur financement constitue un enjeu essentiel. Il s'agit également d'assurer des conditions de concurrence égales avec les éditeurs de service qui ont acquitté les droits nécessaires.

L'Italie et la France considèrent à cet égard que les propositions de la Commission européenne constituent un premier pas dans le sens d'une responsabilisation appropriée de ces intermédiaires, en coopération avec les titulaires de droit. Ces propositions mériteraient d'être consolidées et enrichies, à travers la clarification du statut de ces activités au regard du droit d'auteur, et d'autre part, une clarification du droit de communication au public, dont la protection se trouve aujourd'hui dangereusement affaiblie. Il convient de s'en tenir à une conception originelle de ce droit, de nature à assurer la nécessaire sécurité juridique des exploitations.

L'Italie et la France estiment, par ailleurs, que la recherche de solutions contractuelles doit précéder l'établissement de nouvelles exceptions au droit d'auteur. Lorsque des exceptions s'avèrent justifiées, celles-ci s'efforceront de préserver les légitimes intérêts économiques des secteurs concernés et une compensation doit pouvoir être prévue.

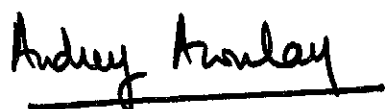
Elles considèrent primordial que le cadre européen du droit d'auteur ne soit pas remis toujours en discussion dans le cadre d'autres initiatives concernant des matières différentes. Il en va ainsi des propositions sur le contenu numérique, le géoblocage, l'accessibilité, ou des initiatives en matière de concurrence.

La France et l'Italie œuvrent également pour que la révision de la directive "Services de médias audiovisuels" soit l'occasion de porter une attention particulière aux règles qui pourraient être appliquées aux nouveaux acteurs numériques tels que les plateformes de partage de vidéos, en vue d'assurer une haute protection notamment des mineurs et des consommateurs plus généralement, de lutter contre la prolifération des messages à caractère haineux et faisant l'apologie au terrorisme, et de pouvoir ancrer ces règles plus durablement.

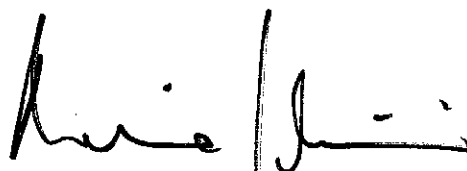
L'Italie et la France rappellent leur attachement à la diversité culturelle comme moyen d'enrichir le dialogue interculturel et soutenir la liberté de création. Il est nécessaire d'impliquer tous les éditeurs de services de médias audiovisuels à la demande dans le financement et la promotion des œuvres audiovisuelles européennes.

La France et l'Italie estiment enfin que, en même temps que les propositions relatives au droit d'auteur dans le Marché Unique Numérique, il est indispensable et urgent d'assurer la mise à jour et l'harmonisation d'un cadre efficace pour la protection effective de ces droits, en particulier en ce qui concerne les activités en ligne.

Fait à Paris le 2 mai 2017 en deux exemplaires en langues française et italienne



**La ministre de la Culture et de la
Communication de la République
française**



**Le ministre des Biens, des Activités
culturelles et du Tourisme de la
République italienne**



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



Dichiarazione congiunta
del Governo della Repubblica italiana
e
del Governo della Repubblica francese

Nel contesto della riforma del quadro europeo del diritto d'autore intrapresa dalla Commissione europea, l'Italia e la Francia s'impegnano a consultarsi e cercare posizioni comuni al fine di promuovere e preservare il diritto di autore, base dell'attività di creazione e fonte di vitalità dei settori culturale e creativo in Europa.

Ritengono che tale riforma debba essere parte integrante di una vera e propria strategia europea della cultura nell'era digitale, per favorire non solo l'accesso dei consumatori alle opere, ma anche per sostenere la giusta remunerazione dei creatori e la continuità dell'economia della cultura, oltre che la diversità delle opere realizzate e la libertà di scelta del pubblico.

In questa prospettiva, la Francia e l'Italia faranno in modo di preservare il principio di territorialità del diritto d'autore dal momento che quest'ultimo rappresenta, in particolare nei settori dell'audiovisivo e del cinema, la chiave di volta per il finanziamento e la diffusione della cultura. Pur tenendo conto dell'evoluzione del mercato e della necessità di completare il mercato unico digitale, si oppongono a iniziative di qualsiasi natura volte a minare questo principio, in particolare attraverso l'estensione del principio del paese d'origine ad alcuni servizi on-line delle emittenti televisive o attraverso la messa in discussione della libertà contrattuale.

L'equa ripartizione del valore tra i creatori e gli intermediari che caricano in modo massivo materiale protetto da copyright, senza contribuire al relativo finanziamento, costituisce la sfida principale. Si tratta, altresì, di garantire pari condizioni di concorrenza con gli editori di servizi che hanno pagato i diritti necessari.

A questo proposito, l'Italia e la Francia ritengono che le proposte della Commissione europea costituiscano un primo passo nella direzione di un'adeguata responsabilizzazione di tali intermediari, in collaborazione con i titolari di diritto. Tali proposte meriterebbero di essere consolidate e approfondite, attraverso il chiarimento dello status di queste attività, in termini di diritti d'autore e, in secondo luogo, un chiarimento del diritto di comunicazione al pubblico, la cui protezione è oggi pericolosamente indebolita. Occorre attenersi ad una concezione originaria di questo diritto, tale da garantire la necessaria sicurezza giuridica per le imprese.

Italia e Francia ritengono, inoltre, che la ricerca di soluzioni contrattuali debba precedere la creazione di nuove eccezioni al diritto d'autore. Qualora eccezioni si rivelino giustificate, si sforzeranno di preservare i legittimi interessi economici dei settori interessati e deve poter essere previsto un compenso.

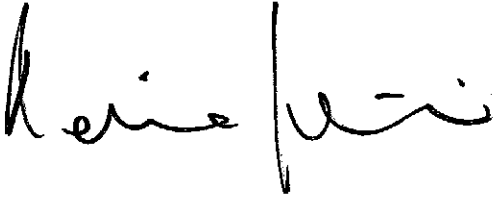
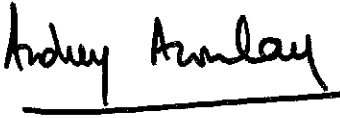
Ritengono fondamentale che il quadro europeo del diritto d'autore non sia sempre rimesso in discussione, nel contesto di altre iniziative riguardanti materie differenti. Ciò vale anche per le proposte sui contenuti digitali, il geo-blocking, l'accessibilità, o iniziative in materia di concorrenza.

La Francia e l'Italia operano, altresì, affinché la revisione della direttiva "Servizi di media audiovisivi" sia l'occasione per prestare particolare attenzione alle norme che potrebbero essere applicate ai nuovi attori digitali, quali le piattaforme per la condivisione di video, al fine di garantire un'elevata protezione, in particolare dei minori e dei consumatori più in generale, contro la proliferazione di messaggi di odio e che costituiscono un'apologia del terrorismo e al fine di ancorare tali norme in modo sostenibile nel tempo.

L'Italia e Francia ribadiscono il loro sostegno alla diversità culturale, come mezzo per arricchire il dialogo interculturale e sostenere la libertà di creazione. È necessario coinvolgere tutti gli editori di servizi di media audiovisivi nella richiesta per il finanziamento e la promozione delle opere audiovisive europee.

La Francia e Italia ritengono, infine, che, insieme alle proposte relative al diritto d'autore nel mercato unico digitale, sia indispensabile e urgente garantire l'aggiornamento e l'armonizzazione di un quadro efficace per l'effettiva tutela di tali diritti, in particolare per quanto riguarda le attività online.

Fatto a Parigi il 2 maggio 2017, in due esemplari in lingua francese e italiana.

 <p>Il Ministro dei Beni, delle Attività culturali e del Turismo della Repubblica italiana</p>	 <p>Il Ministro della Cultura e della Comunicazione della Repubblica francese</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------